

Francès i la seva Didàctica

Codi: 42093
Crèdits: 27

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
4310486 Formació de Professorat d'Educació Secundària Obligatòria i Batxillerat, Formació Professional i Ensenyaments d'Idiomes	OT	0	A

Professor/a de contacte

Nom: Maria Dolors Masats Viladoms

Correu electrònic: Dolors.Masats@uab.cat

Equip docent

Àngels Campà Guillem

Mercè Oliva Bartolomé

Caroline Marie Perrine Venaille

Marie Noelle Riviere

Javier Pascual Calvo

Utilització d'idiomes a l'assignatura

Llengua vehicular majoritària: francès (fre)

Prerequisits

Per cursar aquesta assignatura es requereix un nivell de competència comunicativa avançada en francès equivalent a un C1 o superior en totes i cadascuna de les destreses o activitats de comprensió, expressió i interacció orals i escrites descrites en el del MEQR.

Amb independència de les certificacions lingüístiques presentades a l'oficina de pre-inscripció, l'estudiant que vulgui matricular aquesta assignatura és un candidat a professor o professora de francès, per la qual cosa és responsable d'accedir al curs en condicions de ser un bon model lingüístic. Per tant, ha de ser capaç d'expressar-se en francès, oralment i per escrit, amb adequació, fluïdesa i correcció (gramatical, lèxica i fonètica), tant en situacions ordinàries com en tota la varietat de situacions professionals. També ha de ser capaç de llegir en francès, amb un alt grau de comprensió, textos informatius, textos literaris i textos professionals.

Objectius

En acabar aquesta assignatura els/les aprenents podran:

- Identificar els principis bàsics de política lingüística que inspiren el currículum català de llengües estrangeres.
- Aplicar les bases teòriques i principis didàctics actuals per ensenyar francès de manera efectiva.
- Usar criteris pertinents per seleccionar, adaptar i/o crear materials per aprendre francès en entorns multilingües i en grups heterogenis.
- Dissenyar i seleccionar materials, tasques i projectes adequats per a grups d'aprenents concrets, segons els principis establerts al currículum català de llengües estrangeres per a l'educació secundària i EOI.

- Analitzar el seu ús del francès com a eina per ensenyar i aprendre.
- Planificar una recerca-acció.

Competències

- Adquirir estratègies per a estimular l'esforç de l'estudiant i promoure la seva capacitat per a aprendre per sí mateix i amb altres, i desenvolupar habilitats de pensament i de decisió que facilitin l'autonomia, la confiança i la iniciativa personals.
- Buscar, obtenir, processar i comunicar informació (oral, impresa, audiovisual, digital o multimèdia), transformar-la en coneixement i aplicar-la als processos d'ensenyament-aprenentatge en les matèries pròpies de la especialització cursada.
- Comunicar-se de manera efectiva, tant de manera verbal com no verbal.
- Concretar el currículum que s'implantarà en un centre docent participant en la planificació col·lectiva del mateix; desenvolupar i aplicar metodologies didàctiques tant grupals com personalitzades, adaptades a la diversitat dels estudiants.
- Conèixer els continguts curriculars de les matèries relatives a la especialització docent corresponent, així com el cos de coneixements didàctics al voltant als processos d'ensenyament-aprenentatge respectius.
- Conèixer els processos d'interacció i comunicació a l'aula, dominar destreses i habilitats socials necessàries per a fomentar l'aprenentatge i la convivència a l'aula, i abordar problemes de disciplina i resolució de conflictes.
- Dissenyar i desenvolupar espais d'aprenentatge amb especial atenció a l'equitat, l'educació emocional i en valors, la igualtat de drets i oportunitats entre homes i dones, la formació ciutadana i el respecte dels drets humans que faciliten la vida en societat, la presa de decisions i la construcció d'un futur sostenible.
- Dissenyar i realitzar activitats formals i no formals que contribueixin a fer del centre un lloc de participació i cultura en l'entorn on estigui ubicat; desenvolupar les funcions de tutoria i d'orientació dels estudiants de manera col·laborativa i coordinada; participar en l'avaluació, investigació i innovació dels processos d'ensenyament-aprenentatge.
- Fer un ús eficaç i integrat de les tecnologies de la informació i la comunicació.
- Generar propostes innovadores i competitives en l'activitat professional i en la investigació.
- Interpretar les diferents necessitats educatives dels alumnes amb la finalitat de proposar les accions educatives més adequades.
- Planificar, desenvolupar i avaluar el procés d'ensenyament-aprenentatge potenciant processos educatius que facilitin l'adquisició de les competències pròpies dels respectius ensenyaments, atenent al nivell i formació prèvia dels estudiants així com la orientació dels mateixos tant individualment com en col·laboració amb altres docents i professionals del centre.
- Posseir les habilitats d'aprenentatge necessàries per a poder realitzar una formació contínua tant en els continguts i la didàctica de l'especialitat, com en els aspectes generals de la funció docent.

Resultats d'aprenentatge

1. Buscar, obtenir, processar i comunicar informació (oral, impresa, audiovisual, digital o multimèdia), transformar-la en coneixement i aplicar-la en els processos d'ensenyament-aprenentatge en les matèries pròpies de la especialització cursada.
2. Comunicar-se de forma efectiva, tant verbal com no verbalment.
3. Conèixer els processos d'interacció i comunicació a l'aula, dominar destreses i habilitats socials necessàries per a fomentar l'aprenentatge i la convivència a l'aula, i abordar problemes de disciplina i resolució de conflictes.
4. Crear un clima que faciliti la interacció i valori les aportacions dels estudiants per fomentar l'aprenentatge de la llengua francesa a l'aula.
5. Demostrar que coneix contextos i situacions en què s'usa i aplica la llengua francesa en l'ensenyament secundari i a les escoles d'idiomes, subratllant el seu caràcter funcional.
6. Demostrar que coneix el valor formatiu i cultural de la llengua francesa i dels continguts d'aquesta disciplina que s'imparteixen en l'Educació Secundària Obligatòria, en el batxillerat i a les escoles d'Idiomes i integrar aquests continguts en el marc de la ciència i de la cultura.

7. Demostrar que coneix els currículums de les diferents assignatures de Formació Professional de la branca sanitària.
8. Demostrar que coneix els desenvolupaments teòric-pràctics de l'ensenyament i l'aprenentatge de la llengua francesa.
9. Demostrar que coneix i aplicar propostes docents innovadores en l'àmbit de la llengua francesa.
10. Demostrar que coneix la història i els desenvolupaments recents de la llengua francesa, i les seves perspectives, per transmetre una visió dinàmica de la mateixa.
11. Dissenyar i desenvolupar espais d'aprenentatge amb especial atenció a l'equitat, l'educació emocional i en valors, la igualtat de drets i oportunitats entre homes i dones, la formació ciutadana i el respecte dels drets humans que faciliten la vida en societat, la presa de decisions i la construcció d'un futur sostenible.
12. Entendre l'avaluació com un instrument de regulació i d'estímul a l'esforç, i conèixer i desenvolupar estratègies i tècniques per a l'avaluació de l'aprenentatge de la Formació Professional a la branca sanitària.
13. Generar propostes innovadores i competitives a l'activitat professional i a la investigació.
14. Identificar problemes relatius a l'ensenyament i aprenentatge de la llengua francesa i plantejar possibles alternatives i solucions.
15. Interpretar les diferents necessitats educatives dels alumnes amb la finalitat de proposar les accions educatives més adequades.
16. Posseir les habilitats d'aprenentatges necessàries per a poder realitzar una formació contínua tant en els continguts i la didàctica de la Llengua Francesa, com en els aspectes generals de la funció docent.
17. Seleccionar, utilitzar i elaborar materials per a l'ensenyament de les assignatures de Formació Professional de la branca sanitària.
18. Transformar els currículums de Formació Professional de la branca sanitària en seqüències d'activitats d'aprenentatge i programes de treball.
19. Utilitzar les tecnologies de la informació i la comunicació i integrar-les en el procés d'ensenyament-aprenentatge de la llengua francesa.

Continguts

Bloc 1. Complementos de Formació (12 ECTS)

- Anàlisi del discurs a l'aula
- El Marc Comú Europeu de Referència (MECR) per a les llengües
- Habilitats acadèmiques orals i escrites
- Producció literària i audiovisual per a aprenents adolescents i adults

Bloc 2: Ensenyament i aprenentatge del francès com a llengua estrangera (9 ECTS)

- El currículum de llengües estrangeres de l'ESO, del batxillerat i de les EOI
- Propostes didàctiques i recursos per desenvolupar la competència comunicativa en francès
- La gestió de la comunicació, l'espai i el temps a l'aula de francès
- L'avaluació a l'aula de francès
- Programes d'aprenentatge integrat de continguts i llengua

Bloc 3: Innovació docent i iniciació a la investigació educativa en didàctica del francès (6 ECTS)

- La planificació didàctica
- El professorat com a investigadors/investigadores a l'aula
- Introducció a la recerca-acció
- Programes de formació continuada al llarg de la vida

Metodologia

La metodologia de les sessions presencials combinarà les activitats magistrals i expositives amb pràctiques d'aula, treball en parelles i grups, exposicions, debats, elaboració de projectes, etc. Es requerirà una participació activa de part de l'alumnat i l'ús sostingut del francès com a llengua vehicular habitual, i la llengua en la qual es realitzen les activitats d'avaluació.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Presencial dirigida (classes magistrals expositives, discussió d'estudis de cas, anàlisi de pràctiques d'aula, etc.)	225	9	1, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 19
Tipus: Supervisades			
Tutories col·lectives o individuals	225	9	1, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 19
Tipus: Autònomes			
Activitats no presencials i autònomes	225	9	2, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 19

Avaluació

Per aprovar aquest mòdul cal complir els següents requisits:

1. Obtenir un APTE en francès, la qual cosa exigeix demostrar l'ús eficient, fluid, adequat i acurat (fonètica, gramàtica, lèxic, ortografia, organització textual, etc.) de la llengua francesa (nivell mínim C2.1 del MECR).
2. Assistir i participar activament a un mínim del 80% de les sessions presencials, incloses les conferències i els tallers.
3. Aprovar les tasques d'avaluació que es proposen en cadascun dels blocs de l'assignatura.
4. Superar els tres blocs de continguts que componen l'assignatura.

Els estudiants que hagin suspès algun dels blocs amb una nota mínima de 3,5 poden presentar-se a la recuperació que consistirà en un treball/prova que es programarà amb un marge mínim de dues setmanes després de la comunicació del suspens.

Per resoldre dubtes relatius a l'avaluació es pot consultar la següent documentació:

- 1) <http://www.uab.cat/web/informacio-academica/avaluacio/normativa-1292571269103.html>
- 2) <http://www.uab.cat/web/informacio-academica/avaluacio/normativa-1292571269103.html>

La nota final s'obtindrà a partir de la mitjana ponderada de la nota final de cada bloc de continguts: bloc 1 (44,5%); bloc 2 (33,3%); bloc 3 (22,2%). El primer dia de classe el professorat de cada bloc explicitarà en el seu programa les tasques i els criteris d'avaluació. També comunicarà les dates en què s'han de lliurar les activitats d'avaluació. L'únic examen d'aquesta assignatura està relacionat amb els continguts del bloc 1 i es durà a terme el dia 21 de desembre de 2018.

La còpia i el plagi en els treballs es penalitzen amb un suspès i la tasca d'avaluació no es pot recuperar. Per resoldre dubtes relatius a com evitar el plagi es pot consultar la següent documentació: http://wuster.uab.es/web_argumenta_obert/unit_20/sot_2_01.html

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
-------	-----	-------	------	--------------------------

Tasques i proves relacionades amb els complements de formació	12 ECTS	0	0	2, 5, 6, 10
Tasques orals i escrites relacionades amb el bloc d'ensenyament i aprenentatge del francès com a llengua estrangera	9 ECTS	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19
Tasques relacionades amb el bloc d'innovació i recerca	6 ECTS	0	0	1, 2, 3, 4, 8, 9, 13, 14, 15, 16, 19

Bibliografia

Abry D. et Veldeman-Abry J., (2007). *La Phonétique. Audition, prononciation, correction*. Col. Techniques et pratiques de classe. Paris : Clé International.

Albero, B. (2011). Le couplage entre pédagogie et technologies à l'université : cultures d'action et paradigmes de recherche. *Revue Internationale des technologies en pédagogie universitaire*, 8 (1-2), 11-21. Repéré à <http://edutice.archives-ouvertes.fr/edutice-00613826/fr/>

Audet, L. (2010). *Wikis, blogues et Web 2.0- Opportunités et impacts pour la formation à distance*. Le Réseau d'enseignement francophone à distance du Canada (REFAD). Repéré à http://archives.refad.ca/nouveau/Wikis_blogues_et_Web_2_0.pdf

Blanchet, P. et Chardennet, P. (Eds.). (2011). *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures. Approches contextualisées*. Paris : Archives contemporaines. Repéré à http://www.bibliotheque.auf.org/doc_num.php?explnum_id=819

Barbottin, G. (2003). *Rédiger des textes techniques et scientifiques en français et en anglais*. Paris : Insep consulting éditions.

Béacco, J.-C., Lepage, S. et Porquier, R. (2011). *Niveau B1 pour le Français / un référentiel*. Paris : Didier.

Beacco, J. C., Blin, B., Houles, E., Lepage, S. et Riba, P. (2011). *Niveau B1 pour le français*. (Utilisateur apprenant indépendant) niveau seuil. Paris : Didier.

Béacco, J.-C, Lepage, S., Porquier, R. et Riba, P. (2008). *Niveau A2 pour le Français / un référentiel*. Paris : Didier.

Beacco, J. C. (2007). *L'approche par compétences dans l'enseignement des langues*. Paris : Didier.

Candelier, M. (Ed.). (2010). *Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures (CARAP)*. Version 3. Graz: Centre européen pour les langues vivantes /Conseil de l'Europe.

Callamand, M. (1981). *Méthodologie de l'enseignement de la prononciation : organisation de la matière phonique du français et correction phonétique*. Paris: Clé International.

Campà, À. (2010). "La glace au citron" ou le jeu des statistiques. Dans Baqué, L. et Estrada, M. (Éds.), *La langue et l'être communiquant. Hommage à Julio MURILLO* (pp. 63-72). Mons : Éditions du CIPA.

Campà, À. (2008). *PELEU : portafolis europeu de llengües per a l'ensenyament universitari*. Dans Martinez, M. et Añaños, E. (Coord.). *Cap a l'espai Europeu d'Educació Superior. Experiències docents innovadores de la UAB en ciències socials i en ciències humanes* (pp. 185-195). Bellaterra : Universitat Autònoma de Barcelona.

Castellotti, V. (2017). *Pour une didactique de l'appropriation. Diversité, compréhension, relation*. Paris : Didier.

Champagne-Murzac, Bourgades J.S. (1998). *Le point sur la phonétique*. Paris : Clé International.

Charaudeau, P. (1992). *Grammaire du sens et de l'expression*. Paris : Hachette.

Collectif Grefsoc-Crapel. (2003). L'étranger compétent. Un nouvel objectif pour la didactique des langues étrangères. Dans D. Groux et H. Holec (Eds.), *Une identité plurielle. Mélanges offerts à Louis Porcher* (pp. 535-550). Paris : L'Harmattan.

Conseil de l'Europe. (2001). *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*. (S. Lieutaud, Trans.). Strasbourg /Paris : Conseil de l'Europe /Editions Didier. Repéré à <https://rm.coe.int/16802fc3a8>

Coste, D., Moore, D. et Zarate, G. (2009). *Compétence plurilingue et pluriculturelle*. Version révisée et enrichie d'un avant-propos et d'une bibliographie complémentaire. Strasbourg: Conseil de l'Europe - Division des politiques linguistiques. Repéré à https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/SourcePublications/CompetencePlurilingue09web_FR.pdf

Coste, D. (Ed.). (2013). *Les langues au cœur de l'éducation. Principes, pratiques, propositions*. Bruxelles : E.M.E. & InterCommunications.

Cuq, J.-P. (Ed.). (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris : Clé International.

Demaizière, F. (2009). De l'EAO au web 2.0. Diversité des usages des TIC pour l'apprentissage des langues. *Revue Tourdetoile*, 11. Repéré à http://flenet.rediris.es/tourdetoile/Demaiziere2009_DeLEAOauweb20.html

Guimbretière, E. (1994). *Phonétique et enseignement de l'oral*. Paris : Didier / Hatier.

Intravaia, P. (2000). *Formation des professeurs de langue en phonétique corrective. Le Systeme Verbotonal*. Paris : Didier Érudition / Mons : Centre International de Phonétique Appliquée.

Kramsch, C., Lévy, D. et Zarate, G. (Eds.). (2008). *Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme*. Paris : Archives contemporaines.

Lhote, E. (1995). *Enseigner l'oral en interaction. Percevoir, écouter, comprendre*. Paris: Hachette.

Masats, D. et Nussbaum, L. (Ed.). (2016). *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras en educación secundaria obligatoria*. Madrid : Síntesis.

Meissner, F. J., Meissner, C., Klein, H.G. et Stegmann, T. D. (2004). *Les sept tamis : lire les langues romanes dès le départ*. Aachen : Shaker Verlag. Repéré à <http://www.shaker.de/Online-Gesamtkatalog-Download/2017.10.10-10.29.11-88.22.210.247-rad87C5A.tmp/3-83>

Moirand, S. (1990). *Une grammaire des textes et des dialogues*. Paris : Hachette.

Moore, E. et Dooly, M. (Eds.). (2017). *Qualitative approaches to research on plurilingual education / Enfoques qualitativos per a la recerca en educació plurilingüe / Enfoques cualitativos para la investigación en educación plurilingüe*. France : Research-publishing.net. Repéré à <https://doi.org/10.14705/rpnet.2017.emmd2016.9781908416476>

Nussbaum, L. (2001). El discurso en el aula de lengua extranjera. Dans L. Nussbaum et M. Bernaus (Eds.). *Didáctica de las lenguas extranjeras en la educación secundaria obligatoria* (pp. 137-172). Madrid : Síntesis.

Puren, C. (2006). De l'approche communicative à la perspective actionnelle. *Le Français Dans Le Monde*, (347), 37-40.

Renard, R. (2002). *Apprentissage d'une langue étrangère/seconde 2. La phonétique verbotonale*. Bruxelles : De Boeck Université.

Schnedeccker, C. (2002). *Lire, comprendre, rédiger des textes théoriques*. Bruxelles : De Boeck Université.

Spaëth, V. et Narcy-Combes, J. P. (2014). French. Dans C. Fäcke (Ed.). *Manual of Language Acquisition* (pp. 371-389). Gottingen : De Gruyter Mouton.

Tomé Díez, M. (2015). Desarrollo, análisis y evaluación de la producción oral en clase de lengua extranjera con las nuevas tecnologías. *Thélème: Revista Complutense de Estudios Franceses*, 30 (2), 255-268. Repéré à <http://revistas.ucm.es/index.php/THEL/article/view/48663/47215%20-%20PDF>

Tomé Díez, M. (2016). Compétences orales et nouvelles technologies dans un cours de français langue étrangère. *Çédille, Revista de Estudios Franceses*, 12, 387-401. Repéré à <http://cedille.webs.ull.es/12/20tome.pdf>

Zourou, K. (2005). Apprentissages collectifs médiatisés et didactique des langues : instrumentation, dispositifs et accompagnement pédagogique. Thèse doctorat, Université Grenoble 3. Repéré à <http://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00119459>

Vigner, G. (1982). *Écrire*. Col. Didactique des langues étrangères. Paris : Clé International.

Wioland, F. (1991). *Prononcer les mots du français*. Paris : Hachette F.L.E.

WEBGRAFIA

Fabris : <http://accentsdefrance.free.fr>

Flenet : <http://flenet.rediris.es/cours/cphon.html>

Phonétique : Université de Lausanne : <http://www.unil.ch/ling/page12580.html>

Phonétique free : <http://phonetique.free.fr>

Université Léon : <http://www3.unileon.es/dp/dfm/flenet/phonactivites.html>

<https://www.digischool.fr/methodologie/revisions/comment-memoire-parfait-17231.html>

<http://www.digischool.fr/stage/conclusion-memoire-4646.php>

<http://www.ebsi.umontreal.ca/jetrouve/ecrit/conclu.htm>

<http://www.ebsi.umontreal.ca/jetrouve/ecrit/formul3.htm>

<http://www.ebsi.umontreal.ca/jetrouve/ecrit/index.htm>

Dictionnaire pratique de didactique du FLE :

<http://pagesperso-orange.fr/jeanpierreroberf/fle.htm>

Evolution des Methodes de FLE : <http://adaf.wordpress.com/2008/04/23/l%E2%80%99evolution-des-method...>

Forum : Choisir un manuel pour la classe de FLE :

<http://flecampus.ning.com/forum/topics/choisir-un-manuel-pour-la>

L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du FLE - A. Rodríguez Seara :

http://www.uned.es/ca-tudela/revista/n001/art_8.htm

Méthodologies FLE - Point FLE :

http://www.lepointdufle.net/p/didactique_fle.htm#me

Petit glossaire de didactique - Claude Springer :

<http://u2.u-strasbg.fr/dilanet/courslicenceglossaire.htm>

C. Puren : Histoire des Méthodologies de l'enseignement des langues - Reproduction en ligne :

<http://flecampus.ning.com/profiles/blogs/cpurenhistoire-des>

